



## Traité Chabbath

### Michna 5 - Chapitre 6

יוצאה אישה בחוטי שיער, בין משלה ובין משל חברתה ובין משל  
בהמה, בטוטפת ובסנבוטין בזמן שהן תפורין; ובכבול  
ובפיאה נוכרית בחצר; ובמוך שבאוזנה, במוך שבסנדלה,  
במוך שהתקינה לנידתה; בפלפל  
ובגרגר מלח, ובכל דבר שתיתן לתוך פיה, ובלבד שלא תיתן  
כתחילה בשבת. ואם נפל, לא תחזיר. שן תותבת ושן של  
זהב--רבי מתיר, וחכמים אוסרין

Une femme [peut] sortir [dans le Domaine Public] avec des mèches de cheveux [rajoutées], soit des siens [coupés], soit de ceux de sa camarade, soit [de poil] d'animal, et avec un totéfèt et les samboutin quand ils sont cousus ; avec un kavoul et avec une perruque, dans la cour ; [dans le Domaine Public] avec le tampon qu'elle a dans l'oreille, avec le tampon qu'elle a dans le soulier, et avec le tampon qu'elle a [sur elle] à cause de son flux ; avec du poivre, un grain de sel, et toute autre chose qu'elle met en bouche [pour avoir une bonne haleine], pourvu qu'elle ne le mette pas le Shabbat même. Et s'il est tombé, elle ne [les] remettra pas. Une fausse dent et une dent en or, Rabbi [les] autorise et les Sages [les] interdisent.



### 1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)